

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - INSTALLATION INSTRUCTIONS

REV.3 22/07/2016

AVVERTENZE

-Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.
-Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare pericoli.

ADVERTENCIAS

-Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.
-Si el cable eléctrico de este aparato viene dañado, a fin de evitar peligros, debe ser sustituido exclusivamente por el constructor, por su servicio de asistencia, o de personal calificado equivalente.

INSTRUCTIONS

-Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.
-Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou par du personnel qualifié équivalent.

WARNING

-Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.
-If the power lead to the appliance is damaged in any way, it must only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician to prevent any sort of risk for the user.

WICHTIGE HINWEISE

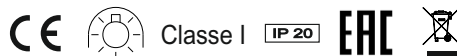
-Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.
-Sollte das Stromkabel dieses Geräts beschädigt werden, darf es ausschließlich vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

ВНИМАНИЕ

-Перед установлением прибора и любой операцией обслуживания, обязательно снять сетевое напряжение.
-Если гибкий кабель этого изделия повреждается, чтобы гарантировать безопасность его может заменять только производитель, его служба обслуживания или квалифицированный персонал.

DATI TECNICI

1 x MAX 205W E27
220-240V 50/60Hz



La marcatura indica che il prodotto ha superato positivamente tutte le prove previste dalle normative per la sicurezza elettrica richieste dalla Comunità Europea. Normative EN 60598-1 corrispondenti alle norme Italiane per la sicurezza elettrica CEI 34-21.



Lampade che non necessitano di schermo di protezione.

Classe I Apparecchio di classe I (la sicurezza viene garantita con la messa a terra).

Grado di protezione.

Stabilisce un sistema per la classificazione degli apparecchi elettrici in base al grado di protezione fornito dagli involucri degli stessi. I simboli utilizzati per indicare questo grado di protezione sono costituiti dalle lettere "IP" seguite da due cifre caratteristiche:

- la prima cifra indica la protezione contro la penetrazione dei corpi solidi e della polvere.
- la seconda cifra indica la protezione contro la penetrazione dei liquidi.

IP 20



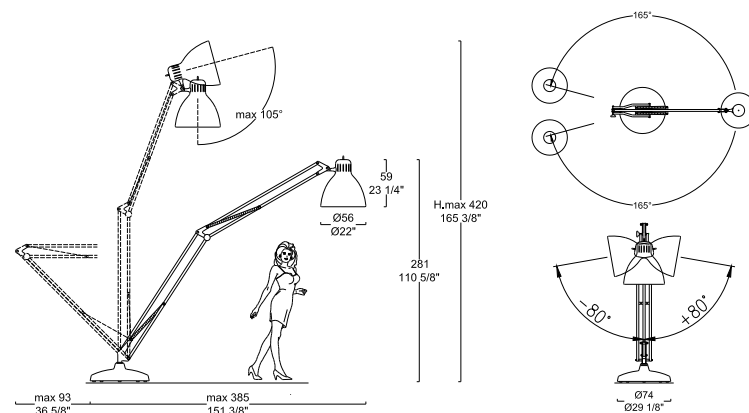
Apparecchio certificato EAC come previsto dalla normativa per la commercializzazione di prodotti elettrici sul mercato russo.



Questo prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.
Non trattare il prodotto come rifiuto ordinario.

LEUCOS®

THE GREAT JJ TR TERRA



0002043 Bianco opaco-Matt white
0002049 Bianco lucido-Glossy white
0002047 Nero opaco-Matt black
0002051 Nero lucido-Glossy black
0002045 Grigio chiaro opaco-Matt light grey

DESIGN LAB

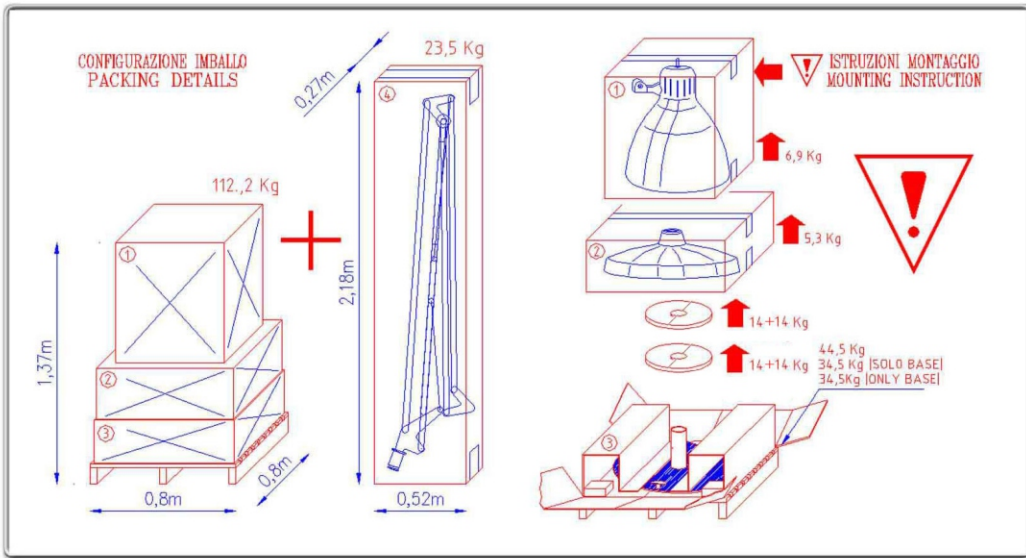
LEUCOS®

www.leucos.com

via delle industrie 16/B - 30030 Salzano (VE) - Italy



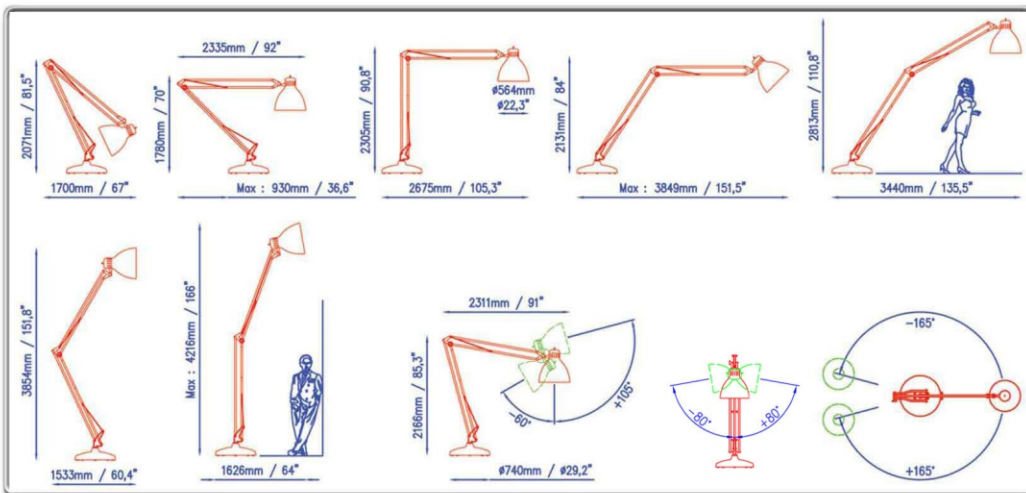
ESEGUIRE LE OPERAZIONI DI MONTAGGIO SEGUENDO L'ORDINE NUMERICO PROGRESSIVO.
 FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS BY READING THE NUMERICAL PROGRESSION.
 EXÉCUTER LES OPERATIONS DE MONTAGE, EN SUIVANT L' ORDRE DE NUMÉRATION PROGRESSIF.
 BITTE FOLGEN SIE DEN EINZELNEN SCHRITTEN DER MONTAGEANLEITUNG ENTSPRECHEND DER
 AUFSTEIGENDEN NUMMERIERUNG.
 EJECUTAR LAS OPERACIONES DEMONTAJE SIGUIENDO EL ORDEN NUMERICO PROGRESIVO.
 СЛЕДОВАТЬ ИНСТРУКЦИЯМ В ЦИФРОВОМ ПОРЯДКЕ.



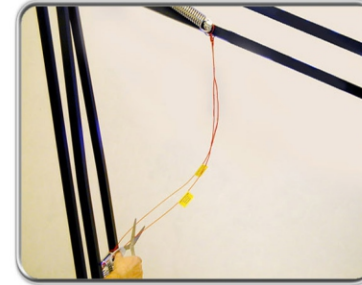
🇮🇹 DIMENSIONI COMPLESSIVE
 🇬🇧 OVERALL DIMENSIONS

🇫🇷 DIMENSIONS TOTAL
 🇪🇸 DIMENSIONES COMPLETAS

🇩🇪 MASS-ANGABEN/DIMENSION



- 11 🇮🇹 TAGLIARE I CAVI LUNGI SOLO SE SPOSTANDO IL BRACCIO LO STESSO RESTA IN POSIZIONE (CAVI NON TESI), ALTRIMENTI STRINGERE LE VITI (*).
 🇬🇧 CUT THE LONG CABLE ONLY IF WHEN MOVING THE ARM IT REMAINS IN POSITION (CABLE NOT TAUT) OTHERWISE TIGHTEN THE SCREWS (*).
 🇫🇷 COUPER LE LONG CABLE SEULEMENT SI LE BRAS REVIENT EN POSITION. SINON, VERIFIER LE SERRAGE DES VIS (*).
 🇪🇸 CORTAR LOS CABLES LARGOS SOLO SI MOVIENDO EL BRAZO PERMANECE EN POSICION (CABLES NO TENSIOS) CASO CONTRARIO APRETAR LOS TORNILLOS (*).
 🇩🇪 SSCHNEIDEN SIE DIE RESTLICHEN LANGEN DRÄHTE ERST AB. WENN SICH DER ARM - OHNE GEWALT - IN DIE GEWÜNSCHTEN RICHTUNGEN BEWEGEN LÄSST. ANDERNFALLS MÜSSEN DIE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WERDEN (*).



- 🇮🇹 MONTAGGIO O SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA.
 🇬🇧 INSERTING OR REPLACING OF THE LIGHT SOURCE.
 🇫🇷 MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DE LA LAMPE.
 🇪🇸 INSERTAR O REPONER LA FUENTE DE LUZ.
 🇩🇪 SETZEN SIE DAS LEUCHTMITTEL EIN.



🇮🇹 SUGGERIMENTI

- PER CAMBIARE LA POSIZIONE DELLA LAMPADA AGIRE SUL BRACCIO.
- PER PICCOLI SPOSTAMENTI SOLLEVARE IL COPRIBASE SINO A POTER AGIRE SUL DISCO DI BASE.
- SE LA COPPA NON RESTA IN POSIZIONE INCLINATA STRINGERE I 2 GRANI PRESENTI SUL SUPPORTO DELLA TESTATA.

🇬🇧 SUGGESTIONS

- ADJUST THE ARM TO CHANGE ITS POSITION AND TO DIRECT THE LIGHT.
- FOR SMALL POSITIONAL CHANGES LEAVE THE BASE COVER UNTILL IT IS POSSIBLE TO OLD THE DISC OF THE BASE (AS SHOWN).
- IF THE SHADE DOES NOT STAY IN AN INCLINED POSITION TIGHTEN THE 2 ALLEN SCREWS ON THE SHADE'S SUPPORT.

🇫🇷 SUGGESTION

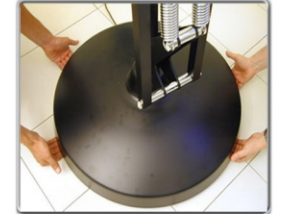
- POUR ORIENTER LA LAMPE AGIR SUR LE BRAS.
- POUR DES PETITS MOUVEMENTS, SOULEVER LE COUVERCLE AU DESSUS DE LA BASE.
- SI LE COUP DE TÊTE NE RESTE PAS EN POSITION INCLINÉE SERRER LES 2 GRANS PRÉSENTS SUR LE SUPPORT DU COUP DE TÊTE.






🇪🇸 SUGERENCIAS

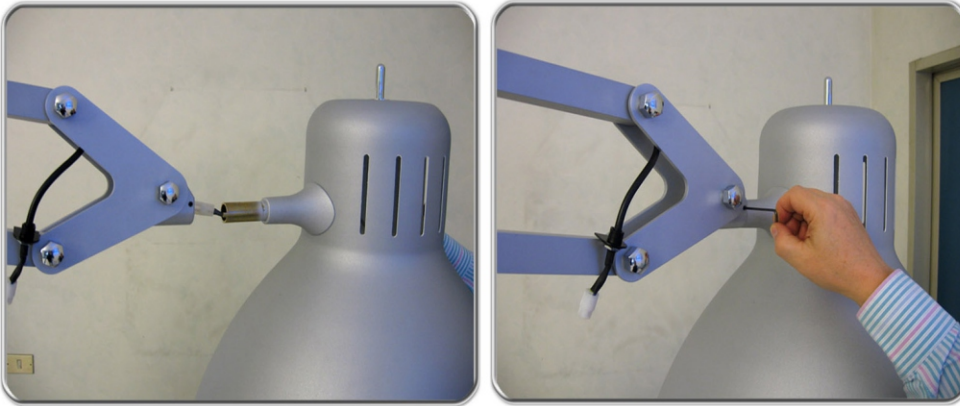
- AJUSTAR EL BRAZO PARA CAMBIAR SU POSICION Y DIRIGIR LA LUZ.
- PARA PEQUEÑOS CAMBIOS DE POSICION LEVANTAR LA CUBIERTA DE LA BASE HASTA QUE SEA POSIBLE AGARRAR EL DISCO DE LA BASE (SEGÚN DIBUJO).
- SI EL CABEZAL NO PERMANECE EN POSICION INCLINADA APRETAR LOS 2 TORNILLOS ALLEN DEL SOPORTE DE LA CABEZA.






🇩🇪 EMPFEHLUNG

- EINE ÄNDERUNG DER LEUCHTENPOSITION SOLLTE IMMER VOM VORDEREN TEIL DES ARMES AUS GESTEUERT WERDEN.
- UM DIE LEUCHE ZU VERSCHIEBEN SOLLTE DIE FUSSABDECKUNG ANGEHOBEN WERDEN.
- FALLS DER KOPF NICHT IN DER GEWÜNSCHTEN SCHRÄGLAGE BLEIBEN SOLLTE, KÖNNEN DIE BEIDEN SCHRAUBEN AM KOPFGELENK FESTGEZOGEN WERDEN.








- 9**  INSERIRE IL PERNO DELLA COPPA NEL SUPPORTO, STRINGERE I GRANI FILETTATI CON LA CHIAVE IN DOTAZIONE.
-  INSERT THE PIN OF THE SHADE INTO THE BEARING, TIGHTEN THE THREADED GRAINS USING THE KEY SUPPLIED YOU WITH OUR TOOL KIT.
-  INSÉRER LA PARTIE MALE DE LA TÊTE DANS LA PARTIE FEMELLE DU BRAS, SERRER LA VIS POINTEAU EN UTILISANT LA CLÉ FOURNIE DANS LA KIT D'OUTILS.
-  INTRODUCIR EL PERNO DE LA PANTALLA EN EL SOPORTE, APRETAR LOS ESPÁRRAGOS ROSCADOS CON LA LLAVE SUMINISTRADA.
-  FÜHREN SIE DIE SCHIRMBEFESTIGUNG IN DIE DAFÜR VORGEGEHENE HALTERUNG AM LEUCHTENARM, FIXIEREN SIE DEN KOPF MIT DEM BEILIEGENDEN IMBUSSCHLÜSSEL AM LEUCHTENARM.




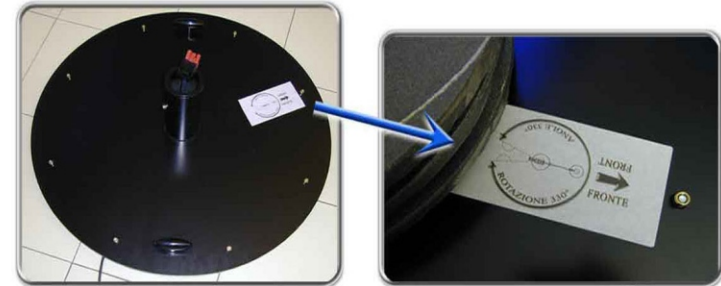
- 10**  COLLEGAMENTO ELETTRICO DELLA TESTATA:
- AGGANCIARE I CONNETTORI MASCHIO-FEMMINA.
 - SPINGERE IL CONNETTORE ALL'INTERNO DELLA TESTATA.
 - AVVITARE LA PIASTRINA BLOCCACAVO ALLA TESTATA.
-  WIRING CONNECTION OF THE SHADE :
- JOIN THE CONNECTORS.
 - PUSH THE CONNECTORS INTO THE SHADE.
 - SCREW THE BLOCKING WIRE PLATE ON THE SHADE.
-  CONNEXION DE LA TÊTE :
- BRANCHER LE CONNECTEUR MALE-FEMELLE.
 - POUSSER LE CONNECTEUR DANS LA TÊTE.
 - VISER LA PLAQUE SERRE-CÂBLE SUR LA TÊTE.
-  CONEXION DEL CABLE CON LA CABEZA :
- FIJAR LAS CONEXIONES.
 - APRETAR LAS CONEXIONES DENTRO DEL CABEZAL.
 - ATORNILLAR LA PLACA EXCAÑACABLE AL CABEZAL.
-  ELEKTRISCHER ANSCHLUSS DES KOPFES :
- STECKEN SIE DIE BEIDEN VERBINDUNGSELEMENTE ZUSAMMEN.
 - SCHIEBEN SIE DEN STECKER IN DEN KOPF.
 - BEFESTIGEN SIE DIE PLATTE AM KOPF.








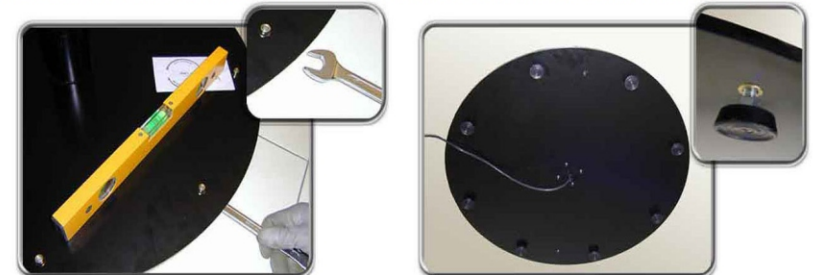
- 1**  TOGLIERE I PESI PRIMA DI POSIZIONARE LA BASE SUL PAVIMENTO UTILIZZANDO LE MANIGLIE (*).
-  REMOVE THE WEIGHTS BEFORE POSITIONING THE BASE ON THE FLOOR USING THE HANDLES PROVIDED (*).
-  DÉMONTER LES POIDS AVANT DE POSITIONNER LA BASE AU SOL, EN UTILISANT LES POIGNÉES (*).
-  RETIRAR LOS PESOS ANTES DE POSICIONAR LA BASE SOBRE EL SUELO HACIENDO USO DE LAS ASAS (*).
-  ENTFERNEN SIE ZUERST DIE GEWICHTE, BEVOR SIE DEN FUSS MIT HILFE DER SEITLICHEN GRIFFE AUF DEM BODEN PLATZIEREN (*).













- 2**  POSIZIONARE LA BASE CON LA FRECCIA RIVOLTA VERSO LA DIREZIONE PRINCIPALE DELLA LAMPADA.
-  PLACE THE BASE ON THE FLOOR WITH THE ARROW POINTING IN THE DESIRED LIGHTING DIRECTION.
-  INSTALLER LA BASE, AVEC LA FLÈCHE VERS L'ORIENTATION DE LA LAMPE.
-  COLOCAR LA BASE SOBRE EL SUELO CON LA FLECHA SEÑALANDO LA DIRECCIÓN EN QUE SE DESEA COLOCAR LA LUMINARIA.
-  POSITIONIEREN SIE DEN FUSS SO, DASS DER PFEIL DIE RICHTUNG DER LAMPE ANZEIGT (VORDERANSICHT).








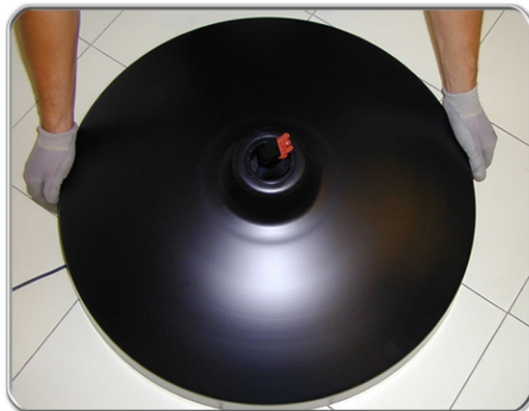
- 3**  SE NECESSARIO REGOLARE L'ALTEZZA DEGLI OTTO PIEDINI D'APPOGGIO IN MODO CHE TUTTI APPOGGINO SUL PAVIMENTO.
-  ENSURE THAT THE BASE IS LEVEL BY ADJUSTING THE SUPPORT FEET SO THAT ALL ARE FIRMLY ON THE GROUND.
-  SI NÉCESSAIRE AJUSTER LES HUIT SUPPORTS POUR QUE TOUS SOIENT EN CONTACT AVEC LE SOL.
-  ASEGURAR QUE LA BASE QUEDA NIVELADA AJUSTANDO LOS PIES SOPORTE PARA QUE TODOS ELLOS REPOSEN FIRMES EN EL SUELO.
-  FALLS NÖTIG, GLEICHEN SIE DIE HÖHE DER STÜTZEN AUF DER FUSSUNTERSEITE SO AUS, DASS ALLE ACHT STK. GLEICH EBEN DEN BODEN BERÜHREN.








- 4  RIPORRE I PESI NELLA BASE.  TUTTI E 4 I PESI SONO NECESSARI ALLA STABILITÀ DELLA LAMPADA.
 REPLACE THE WEIGHTS INSIDE THE BASE, AS SHOWN.  ALL 4 WEIGHTS ARE NECESSARY FOR THE STABILITY OF THE LAMP.
 INSÉRER LES POIDS DANS LA BASE.  TOUS LES POIDS SONT INDISPENSABLES À LA STABILITÉ DE LA LAMPE.
 REPONER LOS PESOS DENTRO DE LA BASE, SEGUN DIBUJO.  LOS 4 PESOS SON NECESARIOS PARA LA ESTABILIDAD DE LA LUMINARIA.
 SETZEN SIE DIE GEWICHTE EIN.  FÜR DIE STABILITÄT DER LEUCHE SIND ALLE DREI GEWICHTE EINZUSETZEN!








- 5  RIPORRE IL COPRIBASE SULLA BASE.
 PLACE THE COVER ON THE BASE.
 PLACER LE COUVERCLE SUR LA BASE.
 COLOCAR LA CUBIERTA SOBRE LA BASE.
 LEGEN SIE DIE ABDECKUNG ÜBER DEN FUSS.














- 6  PRENDERE IL BRACCIO E AGGANCIARE I CONNETTORI MASCHIO-FEMMINA. INFILARE IL PIÙ POSSIBILE IL CONNETTORE ALL'INTERNO DEL BRACCIO.
 HOLD THE ARM AND JOIN THE BASE CONNECTORS TO THE ARM CONNECTOR AS SHOWN. PUSH THE CONNECTOR UP INTO THE ARM AS FAR AS POSSIBLE.
 PRENDRE LE BRAS ET BRANCHER LA CONNECTEUR MALE-FEMELLE. INSÉRER LE CONNECTEUR DANS LA BRAS.
 COGER EL BRAZO Y UNIR EL CONECTOR DE LA BASE AL DEL BRAZO SEGUN SE INDICA. INTRODUCIR EL CONECTOR AL BRAZO LO MAXIMO QUE SEA POSIBLE.
 STECKEN SIE DIE BEIDEN VERBINDUNGSELEMENTE ZUSAMMEN. SCHIEBEN SIE DEN STECKER SO WEIT WIE MÖGLICH IN DEN ARM.



- 7  INSERIRE IL BRACCIO NELLA BASE CON IL BRACCIO POSIZIONATO NELLA DIREZIONE DELLA FRECCIA DELLA BASE IN MODO CHE SI INSERISCA FINO IN FONDO.
 INSERT THE ARM INTO THE BASE TAKING CARE THAT THE ARM IS FACING IN THE SAME DIRECTION AS THE POSITIONING ARROW ON THE BASE. THIS WILL ALLOW THE ARM TO CORRECTLY AND FULLY ENTER THE BASE UNIT.
 INSÉRER LE BRAS DANS LA BASE, EN LE POSITIONNANT DANS LA DIRECTION DE LA FLÈCHE, JUSQU'À CE QU'IL SOIT ENTRÉ COMPLÈTEMENT.
 INTRODUCIR EL BRAZO DENTRO DE LA BASE CUIDADNO DE QUE EL BRAZO QUEDE EN LA DIRECCION DE LA FLECHA DE LA BASE. ELLO PERMITIRA QUE EL BRAZO ENTRE POR COMPLETO Y CORRECTAMENTE DENTRO DE LA BASE.
 SETZEN SIE DEN ARM IN DEN FUSS EIN UND DREHEN IHN IN DIE BESTIMMTE RICHTUNG DES PFEILES AM FUSS.



- 8  TAGLIARE I CAVI CORTI, ACCOMPAGNANDO IL BRACCIO FINO ALL'ESTENSIONE DEI CAVI LUNGI.  ATTENZIONE ALLE MOLLE IN TENSIONE.
 HOLDING THE GUIDE ARM CUT THE SHORT HOLDING WIRES.  PAYING ATTENTION TO THE LOADED SPRINGS.
 COUPER LES PETIT CABLES, EN TENANT ET EN GUIDANT LA BRAS.  ATTENTION AUX RESSORTS SOUS TENSION.
 CORTAR LOS CABLES CORTOS, ACOMPAÑANDO EL BRAZO HASTA LA EXTENSION DE LOS CABLES LARGOS.
  PRESTAR ATENCIÓN A LOS MUELLES DE TENSION.
 HALTEN SIE DEN ARM UND SCHNEID SIE DIE KURZEN BEFESTIGUNGSDRÄHTE DURCH.  VORSICHT VOR DEN GESpanNTEN FEDERN!

